



YVRIT SOCIAL CLUB

טעמים של ישראל

LES SAVEURS D'ISRAËL
UN RDV AVEC UN BEN
ADAM

AVEC JAVIER BEN ARI LEIBIUSKY

JEUDI 12 MAI

המילה **אָדָם** היא אחת ממילות היסוד בעברית. בתנ"ך 'אדם' הוא שמו הכללי של הברייה האנושית הראשונה: "וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ" (בראשית א, כז), וגם שמה הפרטי של אותה ברייה: "וַיְחִי אָדָם שְׁלֹשִׁים וּמָאתַיִם שָׁנָה" (שם ה, ג). [1] בחיבור המדרשי 'פרקי דרבי אליעזר' (פרק יב) הוצעו גיזרונות לשם: "על שם 'אדמה' שלוקח ממנה נקרא שמו אדם", וכמו שנרמז במקור המקראי: "וַיִּצְרָה... אֶת הָאָדָם עֶפְרָר מִן הָאֲדָמָה" (בראשית ב, ז), וכן "על שם 'בשר ודם' נקרא שמו". במחקר יש מי שהציע שהוא קשור אל אַדִּימ ('אֲדִים') בערבית במובן 'עור'.



האקדמיה ללשון העברית

PROFESSION מקצוע עבודה

Je suis professeur d'hébreu à l'INALCO et en même temps j'enseigne et dirige une école en ligne que j'ai ouverte pendant la premier confinement, "Ivritane" (www.ivritane.com). Je suis aussi chercheur en judéo-espagnol et sur la poésie hébraïque médiévale, les piyyutim. Je suis également écrivain.



אני מורה לעברית. עובד באינלקו ובמקביל מלמד ומנהל בית ספר מקוון שפתחתי בזמן הקורונה, "עבריתן". אני גם חוקר, חוקר את הספניולית וגם חוקר על פיוטים עבריים מימי הביניים. אני גם סופר.

מי אני ? מה אני ? איפה אני ? מה אני מדבר ?



■ נולדתי בבואנוס איירס - ארגנטינה

■ מגיל 7 גרתי ברחובות ואחר כך
בראשון לציון, שם בעצם עברתי את
כל ילדותי ונעורי

■ אני מדבר עברית וספרדית כמובן,
אנגלית וצרפתית. למדתי ספניולית
נשזו השפה עליה אני חוקר גם. ערבית
ממש על קצה המזלג, מבין פורטוגזית
וקצת איטלקית.

על מה אני כותב ?

אני כותב בעקר ספורים קצרים. ספורים קצת
משגעים שמתחילים בסיטואציה בנאלית מחיי
היומיום שפתאום קורה בה משהו לא רגיל ומנשם
הספור מאבד כל הגיון. ברב הספורים שלי יש
הומור אך גם בקרת על החברה. לפעמים אני גם
כותב שירה ועכשוו אני כותב רומן.

NOSTALGIE בין כיסופים לתקווה

■ זוכר את הגשם ברחוב אפל בבואנוס איירס. היה באויר מן ריח כזה של משהו מכר שלא הכרתי אף פעם. גשם שחודר לך לעצמות, שעוטף אותך במעין חבויק חונק ומכיל בו זמנית. להתגעגע עד פחד.

■ רחובות אלה אינם רחובות ילדותי ובכל זאת...

■ יש רגעים בהם אתה מסתכל ישר לתוך הגשם. כמעט מצליח לראות בין הטפות או מעבר להן. ואי שם, בצד השני, משהו מגיח.

■ אולי הכרה שזהו, הגעת. אתה קם על רגליך וממשיך את הדרך מהמקום בו אתה נמצא.

■ ולאן שלא תפנה תרגיש את האדמה נושמת תחתיה. כפות הרגליים שלך מחברות לקרקע והמית האדמה חודרת דרכן וממלאת את כל גופך. אתה נפתח.

■ יש רגעים בהם אתה מסתכל ישר לתוך הגשם. כמעט מצליח לראות בין הטפות או מעבר להן. ואי שם, בצד השני, משהו מגיח.

■ אולי תקוה.

■ כן, תקוה.



ילדות ENFANCE



■ כְּשֶׁהֵייתִי בֶּן 7 או 8 מְאוֹד רָצִיתִי
לְדַעַת שְׁפוֹת אַחֲרוֹת. הֵייתִי יוֹשֵׁב
מִתַּחַת לַבֶּנְיָן שְׁלִי בְּרַחוּבוֹת וּמַעֲמִיד
פָּנִים שְׁאֲנִי מְדַבֵּר אֲנִגְלִית. בְּתִקּוּפָה
הַזֹּאת עוֹד לֹא יָדַעְתִּי חֲצִי מִלֵּה בְּאַנְגְלִית
אֲזַ פְּשוּט חֲקִיתִי מִבְּטָא אֲמִרִיקָאִי
וְדַבַּרְתִּי גִיבְרִישׁ. מֵאֲז וּמִתְמִיד הֵייתִי
לִי מְשִׁיכָה לְשָׁפוֹת. מְאוֹד סִקְרָן אוֹתִי
שְׁאֶפְשֵׁר לְהַבִּיעַ דְּבָרִים בְּכָל כֹּף הַרְבֵּה
דְּרָכִים שׁוֹנוֹת.

מוסיקה, פנאי

מגיל צעיר מאוד נחשפתי
למוסיקת רוק. עד היום
אני שומע הרבה רוק.
הרבה מוסיקה משנות ה-
70 ומשנות ה-90 אבל
אני גם מאוד אוהב רגאי,
ראפ, ומוסיקת עולם.
כרגע אני מציג את הספר
האחרון שלי עם 3
מוסיקאים שמלויים את
קטעי הקריאה במוסיקה





אביתר בנאי עד האהבה

מבטיח לעמד, לא לברח יותר
מבטיח להקשיב, גם אם זה יכאב
מוכן להתפרק, מוכן לפחד
יש לה אצלי מקום, גם אם נחנק
מביט בשגעון, מביט בחדלון
אל מנהרות הפחד
הילד ואני, לא מחכים לנס
עד שהוא יבוא
עד עמק החמלה עד האהבה

חציתי יבשות, כבשתי ערים ומדינות
עכשו אני עוצר, עומד פה מובס
כל מה שתבקש
עומד פה מובס

לא מטיח בי אשמה, בלי שנאה
בלי לתבע שנוי, בלי לבקש סליחה
לא מנסה לתקן, לא לוחץ לתוצאה
רק לחבק ולהקשיב, הילד ואני
לא מחכים לנס, עד שהוא יבוא
עד עמק החמלה עד האהבה

לא מחכים לנס
עד שהוא יבוא
עד עמק החמלה
עד האהבה

PAN DEMONIO / PAN DE MOÑO

Le poète Nissim était vexé

Le poète Nissim était vexé.

Ce n'était pas à cause d'une blague, ni parce que sa femme ne lui avait pas préparé le dîner. Bien sûr que la raison n'était pas non plus liée à ses poèmes.

Le poète Nissim était vexé car sa moustache était moisie.

C'est arrivé comme ça, sans préavis, un matin d'avril. Il se réveilla comme tous les jours joyeux, chanta quelques vers aux oreilles de sa bien-aimée, puis quand il entra dans la salle de bains et se regarda dans le miroir il nota que quelque chose en lui avait changé. Sa grande moustache méticuleusement soignée avait quelques taches de moisissure.

Il essaya de les enlever avec de l'eau, du savon, du shampoing pour des cheveux normaux, puis pour des cheveux gras, mais la moisissure y restait.

Alors il essaya avec de l'eau de javel, de la térébenthine aussi, mais sans succès.

Fatigué, la tête basse, il eut une idée.

Alors il prit sa moustache par ses deux extrémités et avec beaucoup

■ d'attention la tira vers le haut.

Déçu, son soupçon fut confirmé : la moustache était périmée.



Pan demonio / pan de moño

Spectacle de littérature en musique

Samedi 14 mai à 20h00

Marly le Roi

Tarif au chapeau

Contact : @meriem78160

עצות לתלמידים

עץ עצה עצות

לייעץ,

לא לאבד את חוש המשחק, להנות
ממה שהם לומדים, לצחוק - גם על
עצמם כשהם עושים טעויות -
לשחרר את הדבור, גם אם אוצר
המלים מצמצם, לא לפחד. לשמע
הרבה עברית, סרטים, שירים,
הסקתים. לא לפחד מרגעים של
חסר הבנה מחלט. ללמד בכלל,
וללמד שפות בפרט, זהו מזל גדול.
לא לשכח את זה ולא להפוך את
הלמוד לסבל!



LIENS DE JAVIER איך למצוא את חביאר



- <http://ivritane.com>
- <https://www.youtube.com/watch?v=IsIKs3OYYhU>
- https://soundcloud.com/aranda-itata/bein-ha-iabasha-la-iam?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing
- <https://www.youtube.com/watch?fbclid=IwAR0vhkX-iSDpKBF3wtCEzzFLX3bJ0JxWcQ1tXF5XuzdhEW4EJp iMuI04BY&v=MPxtUm8w1xU&feature=youtu.be>
- <https://www.youtube.com/watch?v=gLFD5cl7st4>